

# Vaporetto®

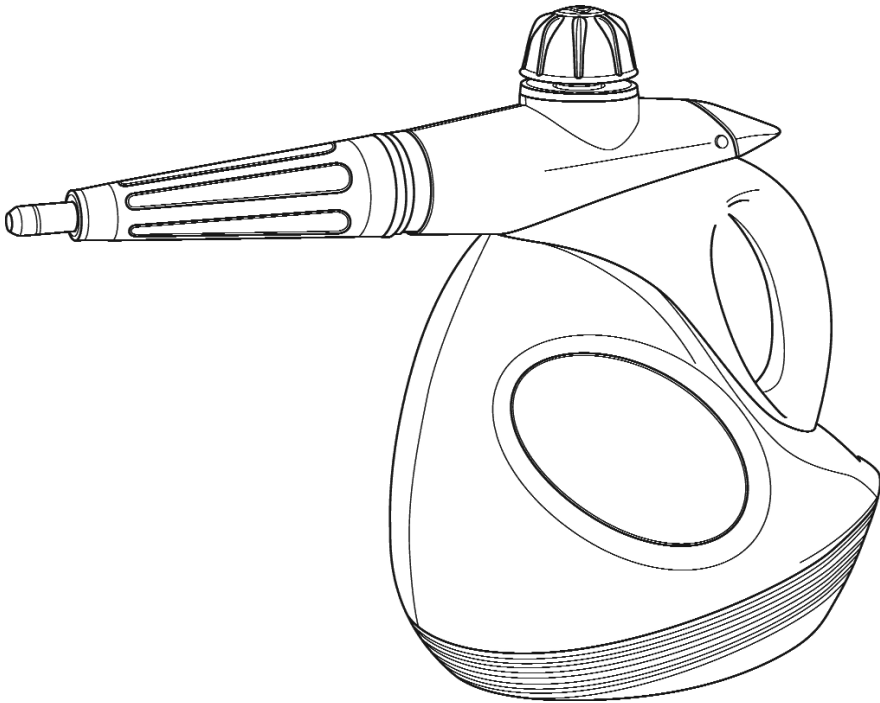
INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO

[www.polti.com](http://www.polti.com)



**POLTI®**  
NATURAL HOME FEELING



ROUND NYLON BRUSH  
BROSSE RONDE EN NYLON  
CEPILLO REDONDO DE NYLON



ROUND BRASS BRUSH  
BROSSE RONDE EN LAITON  
CEPILLO REDONDO DE LATÓN



CURVED NOZZLE  
BEC COURBE POUR LANCE  
PUNTA CURVA PARA LANZA



FLEXIBLE HOSE  
GAINE  
TUBO FLEXIBLE



JUG  
CARAFE  
JARRA

ACCESSORY FOR GROUTING  
ACCESSOIRE POUR LES JOINTS  
ACCESORIO PARA JUNTAS

LANCE  
LANCE  
LANZA



SPATULA  
SPATULE  
ESPÁTULA



CLOTH FOR SMALL BRUSH  
BONNETTE POUR PETITE BROSSE  
PAÑO PARA CEPILLO PEQUEÑO



WINDOW-WASHER ACCESSORY  
ACCESSOIRE LAVE-VITRES  
ACCESORIO LAVACRISTALES

OPTIONAL | PANA0023



x6

CLOTH FOR SMALL BRUSH  
BONNETTE POUR PETITE BROSSE  
PAÑO PARA CEPILLO PEQUEÑO

OPTIONAL | PANA0026



x3

ROUND NYLON BRUSH  
BROSSE RONDE EN LAITON  
CEPILLO REDONDO DE NYLON

# WELCOME TO THE WORLD OF VAPORETTO

THE CLEANING SYSTEM FOR ALL DOMESTIC SURFACES:  
ELIMINATE MITES, GERMS AND BACTERIA WITHOUT CHEMICAL DETERGENTS.



## ACCESSORIES FOR ALL NEEDS

On our web site [www.polti.com](http://www.polti.com) and in good appliance shops you will find a wide range of accessories to increase the performance and the practical applications of your appliances to make home cleaning even easier.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PANAXXXX listed next to each accessory on page 2.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



## REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website [www.polti.com](http://www.polti.com) or call our Customer Services department to register your product.

You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance. To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



## OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Want to know more? Visit our official channel:  
[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). We will demonstrate the effectiveness of the natural and ecological power of steam both for ironing and cleaning, with many videos of the Vaporetto and all the other products from the world of Polti.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

**ATTENTION:** The safety warnings are only indicated on this manual.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS AND MAKE SURE YOU UNDERSTAND THEM BEFORE USING THIS APPLIANCE



**SAFETY ALERT SYMBOL:** This symbol indicates that a potential risk of injury exists. The safety messages will follow the safety alert symbol with the words “DANGER” “WARNING” or “CAUTION”



**DANGER SIGN:** This sign indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING SIGN:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It highlights conditions that are a serious risk for personal safety.



**CAUTION SIGN:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in a minor or moderate injury, and to alert against unsafe practices.

These safety messages will indicate the potential hazard and how to reduce the possibility of injury, and the risks if you do not follow the instructions.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

Any use which does not comply with these instructions will void the warranty.

# SAFETY INFORMATION

## This product is intended for household use only.

### GROUNDING INSTRUCTION

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



IMPROPER CONNECTION OF THE EQUIPMENT-GROUNDING CONDUCTOR CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK, WHICH CAN CAUSE INJURY OR DEATH. CHECK WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN OR SERVICE PERSON IF YOU ARE IN DOUBT AS TO WHETHER THE OUTLET IS PROPERLY GROUNDED. DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED WITH THE APPLIANCE - IF IT WILL NOT FIT THE OUTLET, HAVE A PROPER OUTLET INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

This appliance is for use on a circuit having a nominal rating of 120 volts and is factory-equipped with a specific electric cord and plug to permit connection to a proper electric circuit. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance. If the appliance must be reconnected for use on a different type of electric circuit, the reconnection should be made by qualified service personnel.

- WARNING – To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:
- Not for space heating purposes
- To provide continued protection against risk of fire of electric shock, connect to properly grounded outlet
- For household use only
- To reduce the risk of electric shock – Use indoor only
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not use extension cords.

## PRECAUTIONS



### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, FIRE OR INJURY:

Read all instructions carefully before using the appliance.

- The wiring system to which the appliance is connected must always comply with applicable laws and regulations.
- Always connect to properly grounded outlet (see “Grounding Instructions”, page 4).
- Connecting the appliance to improper voltage may cause injury of fire or result in damage to the appliance. Before connecting the appliance, make sure that the voltage is the same as the voltage indicated on the data label of the appliance. No adapter should be used with this appliance.
- Always make sure the that appliance is unplugged before performing maintenance work of any kind, including adding water or cleaning the appliance.
- Do not unplug by pulling on the cord. Grasp the plug to avoid damaging the socket and risking a short-circuit.
- Do not allow the power cable to be twisted, crushed, stretched, or come into contact with sharp or hot surfaces.
- Do not use the appliance if the power cable or other parts of the appliance are frayed or damaged, and do not attempt repairs. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never touch the appliance with wet hands or feet with the cable plugged into electric outlet.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not use the appliance near sinks, bathtubs, showers or containers full of water.
- Never immerse the appliance, the cable or the plugs in water or another liquid.
- Use appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use as a space heater or for any other purposes not specified .
- While refilling with water, switch off and unplug the appliance.
- Do not use a flammable or combustible liquid to clean a floor or other surface
- Do not use the appliance where there is a danger of explosion.
- Use indoors only.
- Do not place the appliance near any other electrical appliance that is currently in use or near any heat source.
- Store the appliance in dry place. Do not expose to temperatures under 32°F (0°C) or over 104°F (40° C).
- Do not direct the steam jet at electrical and/or electronic equipment or at the appliance itself.
- Keep the appliance out of children’s reach. It contains small parts.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities. Do not use before reading and understanding these instructions.
- High-pressure steam jets can be dangerous if used improperly.
- Do not direct the steam jet at people, pets or debris .



**WARNING**



**Steam may cause serious injury if in contact with body parts.  
Always allow the steamer to cool down before handling**

- Do not direct the steam jet at electrical equipment or the appliance itself.
- Never place your hands or any body parts in the steam jet.
- Before refilling the appliance when it is hot, turn it off, unplug it, unscrew the safety cap and allow it to cool for at least 10 minutes to avoid scalding.
- Keep your face and any body parts away if you fill the boiler when it is still hot, as a few drops of water can evaporate on contact with the hot boiler, causing a jet of steam .
- Do not empty the appliance when the water inside the boiler is still hot.
- Do not unscrew the cap when the appliance is in operation.
- Do not use to treat clothes being worn on the body.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not wind the power cable around the appliance, especially when the appliance is still hot .
- Care should be used to arrange the cord so as not to trip over it .
- Steam through the hose will cause it to get hot. Avoid contact with hot areas.
- If the appliance has been dropped, damaged, or immersed in water, or leaks, do not use and contact the customer care as the internal safety features may have been affected.
- In case of breakdown or malfunction switch off the appliance and never attempt to disassemble it, but contact the customer care.
- This appliance is equipped with safety devices which are to be replaced only by a qualified technician.
- Regularly check the status of the safety cap and seal, replace with original parts as necessary.
- Let the appliance cool down before cleaning it or carrying out any maintenance.
- Before storing the appliance make sure that it has completely cooled down.
- If the appliance is left unused, disconnect it from electrical outlet. Never leave the appliance unattended with the cable plugged-in.

Before storing the appliance make sure that it has completely cooled down.

Steam may be released even if the appliance is disconnected from the mains. Before put the appliance away, please first press the lever until the steam flow ceases.

The steam lock on the handle guarantees greater safety, as it prevents the accidental activation of steam delivery by children or people who are unaware of the function of the appliance.

When steam is not being used, engage the steam lock. To continue steam delivery, return the switch to its original position.

**⚠ CAUTION ⚠**

#### IMPORTANT SAFEGUARDS USING THE APPLIANCE:

- Never use distilled water or scented water.
- Do not put any detergent or chemical substance in the boiler tank.
- For best results, use original Polti products only, as products of other brands may not be suitable for use in Polti appliances and could cause damage.
- Press the buttons only with a finger, without excessive force and avoid using pointed objects such as a pen or a screwdriver.
- To avoid compromising the safety of the appliance use only original spare parts.
- Do not overfill the boiler tank.
- Do not place the hot appliance on heat-sensitive surfaces.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## PROPER USE OF THE PRODUCT

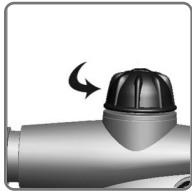
This appliance is intended for home use as a steam generator as described and in accordance with the instructions provided in this manual. Please read these instructions carefully and keep them, as you may find them useful in the future.

**Polti declines liability for any damage or accident derived from any use of Vaporetto that does not conform to the instructions contained in this booklet.**

## IMPORTANT

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. Your Vaporetto may contain some residual water in the boiler tank from the factory testing.

### 1. PREPARATION FOR USE



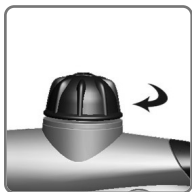
1.1 Unscrew the safety cap.



1.2 Fill the boiler tank with up to 6.5 fl oz (200 ml) of tap water, using the jug.

It is a good idea to check that the boiler tank is empty before filling it.

**WARNING: never exceed the maximum boiler fill level of 6.5 fl oz (200 ml); always use the jug supplied.**



1.3 Carefully screw the safety cap back on, checking that it is completely closed.

This operation must always be carried out when the boiler has cooled and with the power cable disconnected from the mains.

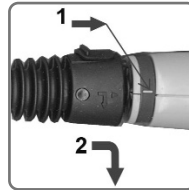
1.4 Connect the cable plug to a grounded power supply of the correct voltage.

1.5 The "Steam Ready" lamp will turn on. Wait for the steam ready indicator lamp to go out (approx. 5 minutes). The appliance is ready for use.

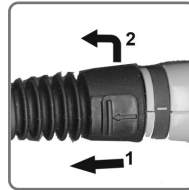
**WARNING: if steam is escaping from the safety cap, switch the appliance off and unplug it from the mains. Wait for two hour for the appliance to cool before unscrewing the cap and screwing it back on.**

## 2. CONNECTION OF ACCESSORIES

### 2.1 FLEX



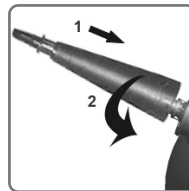
To join the flex to the appliance, bring the arrow on the flex into line with the single notch on the appliance and then rotate the flex body in the direction of the arrow, until it clicks into place.



To release the flex, pull the little lever above it and rotate in the opposite direction from before.

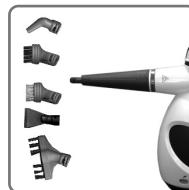
- In turn, the lance can be connected to the flex and therefore all other accessories supplied.

### 2.2 LANCE



To attach the lance, bring the arrow on the lance into line with the single notch on the appliance and then rotate the lance in the direction of the arrow until it clicks into place.

The following accessories can be attached to the lance:



Window-washing accessory, curved nozzle, round brushes, spatula and accessory for grouting. Simply insert them into the lance tip and rotate until they lock into place.

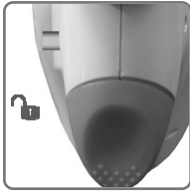


### 3. CLEANING GLASS, WINDOWS AND TILES

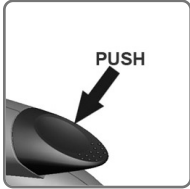
**WARNING:** To clean glass surfaces in particularly cold seasons, preheat the windows starting to steam from a distance of about 1.6 ft (50 cm) from the surface.

3.1 Make sure that chapter 1 has been completed.

3.2 Connect the flex to the appliance (it's possible connect the lance to the flex in order to reach parts that are difficult to reach, as indicated in point 2.1) and to the Window-washer accessory as indicated in point 2.2.



3.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated.



3.4 Press and hold the steam trigger on the appliance and steam the surface abundantly to dissolve the dirt.

3.5 Wipe the window-washer frame over it to eliminate the dirt, without steaming.

### 4. CLEANING UPHOLSTERY (mattresses, sofas, car interiors, etc.)

**WARNING:** Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

4.1 Make sure that chapter 1 has been completed.

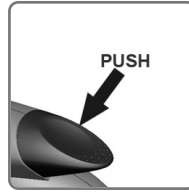
4.2 Connect the lance to the appliance (it's possible connect the lance to the flex in order to reach parts that are difficult to reach, as indicated in point 2.1) and to the Window-washer accessory as indicated in point 2.2.



4.3 Apply the cloth to the Window-washer accessory.



4.4 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated.



4.5 Push and hold the steam button on the appliance and steam the surfaces.

### 5. CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS

5.1 Make sure that chapter 1 has been completed.

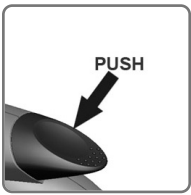
5.2 Connect the lance to the appliance as indicated in point 2.2. (it's possible connect the lance to the flex in order to reach parts that are difficult to reach, as indicated in point 2.1).

5.3 Connect to the lance, as explained in 2.2, the accessory most suitable for the purpose :

- Curved nozzle for reaching even more inaccessible points
- Round brushes nylon or brass recommended for removing encrusted dirt from very narrow surfaces.
- Spatula for removing stubborn encrusted dirt
- Accessory for grouting for cleaning tile grouting.



5.4 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated.



5.5 Push and hold the steam button on the appliance and steam the surfaces.

**WARNING:** Do not use the brass brush on particularly delicate surfaces.

## 6. CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES

6.1 Make sure that chapter 1 has been completed.

6.2 Connect the lance to the appliance as indicated in point 2.2. (it's possible connect the lance to the flex in order to reach parts that are difficult to reach, as indicated in point 2.1).

6.3 Press and hold the steam button on the appliance and direct the steam jet onto a cloth.

6.4 Use a cloth previously steamed to clean the surface, avoiding prolonged use on the same spot.

**WARNING:** Do not direct the steam jet directly onto surfaces.

**WARNING:** Before cleaning the surface, always do a test on a hidden part and see how it reacts to the application of steam.

## 7. WATER OUT

When the appliance does not release steam anymore, this means there is no more water in the boiler.

**WARNING:** Never fill the boiler as soon as the safety cap has been opened when the boiler is still hot, even if the appliance is unplugged from the mains. On contact with the hot empty boiler tank, cold water will evaporate producing a spray of steam which can cause burns. Only fill the boiler tank when cold and always keep your face away from the boiler tank mouth when filling.



**WARNING:** Steam.  
Risk of scalding!

To continue with use, proceed as follows:

- Disconnect the power supply cable from the

mains.

- Act on the steam request lever until steam flow ceases.
- Wait for a few minutes to allow the boiler tank to cool down.
- Unscrew the safety cap by pressing and holding.
- When cool, proceed to carefully refill the boiler tank as described in "Preparation for Use" section.

If refilling the generator when not completely cooled, we recommend that you then CAREFULLY pour only very small quantities of water at each pouring, so as to avoid spitting from the boiler tank. Cover exposed skin whilst filling.

**WARNING:** If as you unscrew the it begins to spin freely or if steam is escaping, immediately stop the operation, ensuring that the boiler is switched off and the power cable is unplugged from the electrical outlet. Wait for the appliance to cool (two hours) and unscrew the cap before removing it. TAKE SPECIAL CARE TO PROTECT YOUR FACE !!!

## 8. GENERAL MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance on the device, always unplug it from the power mains making sure that the product has cooled down before proceeding.

To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth and tap water.

All accessories can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use.

Do not use detergents of any type.

After using the brushes, we recommend letting the bristles cool down in their natural position, in order to avoid any deformation.

## 9. STORAGE

10.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

10.2 Wait for the appliance to cool down completely before storing it.

## 10. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not turn on	No power	Ensure that Vaporetto has been connected to the mains as indicated in chapter 1.
It the appliance does not dispense steam	Boiler tank out of water Steam lock activated	Add water to the boiler tank as described in Chapter 7. Deactivate the steam lock on the appliance
Does not steam and the safety cup can not be unscrewed	Steam button broken	Take it to Authorized Service Centre
If problems persist or are not listed above, please contact a Polti Authorised Service Centre ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> for the updated list) or contact Customer Services.		

## LIMITED WARRANTY

### WHO IS COVERED:

This product is warranted to the original purchaser or the person receiving the product as a gift, it is warranted against defects in materials and workmanship as based on the date of original purchase from an Authorized Dealer. The original sales receipt showing the product name and the purchase date from an authorized retailer is considered proof of the date of purchase.

### WHAT IS COVERED:

Subject to the exclusions contained below, Polti USA, Inc. warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for a period of 1 (one) year from the date of purchase. At its option, Polti USA, Inc. will either repair the product at no charge, using new or refurbished replacement parts; exchange the product with a product that is new or which has been manufactured from new, or serviceable used parts and is at least functionally equivalent to the original product in current inventory; or refund the original purchase price of the product. Polti USA, Inc. warrants replacement products or parts provided under this warranty against defects in materials and workmanship from the date of the replacement or repair for the remaining portion of the original product's warranty. When a product or part is exchanged, any replacement item becomes your property and the replaced item becomes Polti USA, Inc.'s property. When a refund is given, your product becomes Polti USA, Inc.'s property. Replacement products can only be sent if all warranty requirements are met. Failure to follow all requirements can result in delay or denial of warranty.

### WHAT IS NOT COVERED EXCLUSIONS AND LIMITATIONS:

This limited warranty does not cover defects due to incorrect use or use other than that is identified in the instruction manual, which is an integral part of the contract of sale for the product. The limited warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear (consumables such as filters, brushes, etc.), Defects or damage that result from (a) the use of non-Polti original accessories, spare parts or consumables, (b) improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as

physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse, (c) use of the products for commercial purposes; (d) subjecting the product to abnormal usage or conditions, (e) limescale build-up, and (f) chance (fire, short circuit) which are not the fault of Polti USA, Inc., are excluded from coverage.

Politi will accept no responsibility for any injury to people or animals or damage to property directly or indirectly resulting from failure to follow the instructions provided in the instruction manual, including, without limitation, warnings and product maintenance instructions.

The limited warranty does not cover damage caused by service performed by anyone other than an Authorized Service Location, to a product or a part that has been modified without written permission, if the recommended maintenance of the product is not correctly performed or if any product's serial number has been removed or defaced.

#### **THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT COVER:**

- Product repair and/or part replacement because of improper use or maintenance, connections to improper voltage supply, power line surge, lighting damage, unauthorized repair or other cause not within the control of Polti USA, Inc..
- Damage from mishandled shipments or transit accidents when returning product.
- A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- Product lost in shipment and no signature verification receipt can be provided.
- Failure to operate in accordance with the Instructions Manual. **WHAT OTHER LIMITATIONS ARE THERE?**

**ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY, OTHERWISE THE REPAIR, REPLACEMENT, OR REFUND AS PROVIDED UNDER THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER, AND IS PROVIDED IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. IN NO EVENT SHALL POLTI USA, INC. BE LIABLE, WHETHER IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT OR ACCESSORY, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, OR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, OR OTHER FINANCIAL LOSS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE ABILITY OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS, TO THE FULL EXTENT THESE DAMAGES MAY BE DISCLAIMED BY LAW.**

Some states and jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or from one jurisdiction to another.

#### **TO OBTAIN ASSISTANCE**

For technical support go to [www.polti.com](http://www.polti.com) and select customer care / technical support or call:

- USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)  
Monday - Friday: 8am - 6pm EST

# BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO

LE SYSTÈME QUI NETTOIE LES SURFACES DE LA MAISON,  
EN NEUTRALISANT ET EN ÉLIMINANT LES ACARIENS, LES GERMES ET LES BACTÉRIES  
SANS DÉTERGENTS CHIMIQUES.



## DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web [www.polti.com](http://www.polti.com) et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile. Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PANAXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 2. Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



## ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site [www.polti.com](http://www.polti.com) ou appelez le Service Après-Vente Polti et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil. Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



## NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre canal officiel : [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Les nombreuses vidéos sur Vaporetto et sur tous les autres produits du monde Polti vous montreront l'efficacité de la force naturelle et écologique de la vapeur autant pour l'aspiration que pour le nettoyage. Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !  
**ATTENTION:** Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IL EST IMPORTANT DE LIRE ET DE COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE AVANT D'UTILISER LE NETTOYEUR À VAPEUR



**SYMBOLE ALERTE DE SÉCURITÉ** : Ce symbole indique qu'il existe un risque potentiel de blessure. Le symbole d'alerte de sécurité ("DANGER", "ATTENTION" ou "AVERTISSEMENT") précède le message de sécurité.



**SIGNAL DE DANGER** : Ce symbole indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



**SIGNAL D'ATTENTION** : Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Il souligne les conditions qui présentent un risque sérieux pour la sécurité personnelle.



**SIGNAL IMPORTANT** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées, et met en garde contre des pratiques dangereuses.

Ces messages de sécurité indiquent le danger potentiel et les moyens de réduire les risques de blessures, ainsi que les risques encourus si vous ne suivez pas les instructions.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE**

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

## Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique

### INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en garantissant un chemin de moindre résistance pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon avec conducteur de mise à la terre et fiche de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et règlements locaux.



UNE MAUVAISE CONNEXION DU CONDUCTEUR DE MISE À LA TERRE DE L'ÉQUIPEMENT PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, ET PAR LÀ DES BLESSURES OU LA MORT. FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ OU À UN DÉPANNEUR EN CAS DE DOUTE SUR LA MISE À LA TERRE CORRECTE DE LA PRISE. NE PAS MODIFIER LA FICHE FOURNIE AVEC L'APPAREIL - SI ELLE N'ENTRE PAS DANS LA PRISE, FAIRE INSTALLER UNE PRISE ADÉQUATE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

Cet appareil doit être utilisé sur un circuit d'une puissance nominale de plus de 120 volts et est équipé en usine d'un cordon électrique spécifique et d'une fiche pour permettre la connexion à un circuit électrique approprié. Veiller à ce que l'appareil soit branché à une prise ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil. Si l'appareil doit être rebranché pour une utilisation sur un autre type de circuit électrique, le rebranchement doit être réalisé par un électricien qualifié.

- AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :
- Ne pas utiliser à des fins de chauffage
- Pour assurer une protection continue contre les risques d'incendie ou de choc électrique, relier à une prise de terre
- Pour usage domestique seulement
- Pour réduire le risque de choc électrique - Utiliser uniquement en intérieur
- Ne pas placer d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec une ouverture bloquée ; éliminer toute trace de poussière, peluches, cheveux, et tout ce qui pourrait réduire le débit de l'air.
- Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, ou dans des endroits où ils peuvent être présents
- Ne pas utiliser de câbles de rallonge

## PRÉCAUTIONS



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, INCENDIE OU BLESSURE :

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Le système de câblage auquel l'appareil est branché doit être conforme aux lois et règlements applicables.
- Toujours brancher à une prise de terre appropriée (voir "Instructions pour la mise à la terre").
- Tout branchement de l'appareil à une tension inadéquate peut causer des blessures ou un incendie ou endommager l'appareil. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.
- S'assurer que l'appareil est débranché avant d'effectuer tout type d'entretien, y compris l'ajout d'eau ou le nettoyage de l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant le cordon. Retirer la fiche de la prise pour éviter de l'endommager et de provoquer un court-circuit.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation ne subisse pas de torsions, d'écrasements ou d'étirements, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces coupantes ou chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou d'autres parties de l'appareil sont effilochés ou endommagés, et ne pas essayer d'effectuer des réparations. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés quand la fiche est branchée.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil à côté d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche ou d'un récipient plein d'eau.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble ou les fiches dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Utiliser l'appareil conformément à l'usage prévu tel que décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser comme appareil de chauffage ou à d'autres fins non indiquées.
- Durant le remplissage d'eau, éteindre et débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser un liquide inflammable ou combustible pour nettoyer un plancher ou une autre surface.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.
- Utiliser uniquement en intérieur.
- Ne pas placer l'appareil près d'un autre appareil électrique en cours d'utilisation ou d'une source de chaleur.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec. Ne pas exposer à des températures inférieures à 32 ° F (0°C) ou supérieures à 104 ° F (40°C).
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des équipements électriques et/ou électroniques ou sur l'appareil.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants. Il contient de petites parties qui pourraient présenter un risque.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites. Lire et comprendre les recommandations avant d'utiliser l'appareil.
- Les jets de vapeur à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, animaux ou déchets.



La vapeur peut causer des blessures graves en cas de contact avec les parties du corps. Toujours laisser refroidir le nettoyeur à vapeur avant de le manipuler.

- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des équipements électriques ou sur l'appareil.
- Ne jamais approcher les mains ou des parties du corps du jet de vapeur.
- Avant de remplir l'appareil quand il est chaud, l'éteindre, le débrancher, dévisser le bouchon



- de sécurité et le laisser refroidir pendant au moins 10 minutes pour éviter toute brûlure.
  - Éloigner le visage et les parties du corps durant le remplissage de la chaudière alors qu'elle est encore chaude, car des gouttes d'eau peuvent s'évaporer au contact de la chaudière encore chaude et générer des éclaboussures de vapeur.
  - Ne pas vider l'appareil quand l'eau à l'intérieur de la chaudière est encore chaude.
  - Ne pas dévisser le bouchon lorsque l'appareil est en marche.
  - Ne pas utiliser sur des vêtements qui sont portés par une personne.
  - Utiliser avec prudence lors du nettoyage des escaliers.
  - Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil, et surtout pas lorsque l'appareil est encore chaud.
  - Veiller à placer le câble de manière à ne pas trébucher dessus. Ranger le câble après chaque utilisation pour éviter tout risque de trébuchement.
  - La vapeur à travers le tuyau peut le chauffer. Éviter tout contact avec des zones chaudes.
  - Si l'appareil est tombé, endommagé ou immergé dans l'eau, ou s'il présente des fuites, ne pas l'utiliser et le remettre à un SAV, car les dispositifs de sécurité internes peuvent avoir été touchés.
  - En cas de panne ou de défaillance, éteindre l'appareil ; ne pas essayer de le démonter mais le remettre à un SAV.
  - Cet appareil est équipé de dispositifs de sécurité qui doivent être remplacés uniquement par un technicien qualifié.
  - Vérifier régulièrement l'état du bouchon de sécurité et du joint d'étanchéité, remplacer si nécessaire par des pièces originales.
  - Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer tout entretien.
  - Avant de ranger l'appareil, veiller à ce qu'il soit complètement froid.
  - Si l'appareil reste inutilisé, le débrancher de la prise électrique. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Avant de le ranger, s'assurer qu'il s'est complètement refroidi. De la vapeur pourrait s'échapper même lorsque l'appareil n'est plus alimenté. Avant de ranger l'appareil, appuyer sur le levier jusqu'à ce que le débit de vapeur cesse.
- Le système de verrouillage de la vapeur présent sur la poignée garantit une plus grande sécurité, puisqu'il limite le risque d'enclenchement accidentel de la distribution de vapeur par des enfants ou des personnes ne connaissant pas les fonctions de l'appareil. Lorsque vous n'utilisez pas la vapeur, enclenchez le verrouillage de la vapeur. Pour poursuivre la distribution de vapeur, remettez la touche à sa position initiale.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Ne jamais utiliser d'eau distillée ou d'eau parfumée.
- Ne pas ajouter de détergent ou de substance chimique dans la chaudière.
- Pour de meilleurs résultats, utiliser uniquement des produits d'origine Polti car ceux d'autres marques pourraient ne pas convenir aux appareils Polti et les abîmer.
- Appuyer sur les touches uniquement avec un doigt, sans forcer ni utiliser des objets pointus comme un stylo ou un tournevis.
- Pour éviter de compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas trop remplir le réservoir de la chaudière.
- Ne pas placer l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

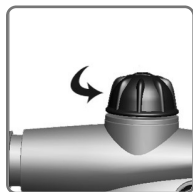
Cet appareil est conçu pour un usage domestique comme générateur de vapeur, conformément aux descriptions et instructions fournies dans le présent manuel. Nous vous prions de lire attentivement ces instructions et de les conserver, car elles pourraient vous être utiles par la suite.

**La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toutes responsabilités pour tout accident dû à une utilisation de Vaporetto qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.**

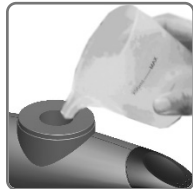
## IMPORTANT

Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. C'est pourquoi votre Vaporetto peut encore contenir de l'eau résiduelle dans la chaudière.

## 1. PRÉPARATION



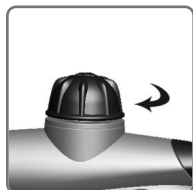
1.1 Dévissez le bouchon de sécurité.



1.2 Remplissez le réservoir avec au maximum 6.5 fl oz (200 ml) d'eau en utilisant la carafe.

Il convient de vérifier que la chaudière est vide avant de remplir le réservoir.

**ATTENTION:** ne dépassez jamais le niveau maximal de remplissage (6.5 fl oz (200 ml)) de la chaudière et utilisez toujours la carafe fournie.



1.3 Bien revisser le bouchon de sécurité, en vérifiant qu'il est complètement fermé.

Toujours effectuer cette opération lorsque la chaudière est froide et après avoir débranché le câble d'alimentation du secteur.

1.4 Brancher le câble d'alimentation à une pri-

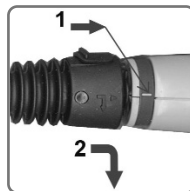
se de courant appropriée.

1.5 Le voyant vapeur s'allume. Attendez que le voyant vapeur s'éteigne (5 minutes environ). L'appareil est prêt à l'emploi.

**ATTENTION :** si de la vapeur s'échappe du bouchon de sécurité, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation du secteur. Attendre 2 heures pour permettre à l'appareil de refroidir avant de dévisser et de revisser le bouchon.

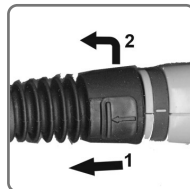
## 2. CONNEXION DES ACCESSOIRES

### 2.1 GAINÉ



Pour raccorder la gaine, il suffit de faire coïncider la flèche présente sur la gaine avec l'encoche présente sur l'appareil, puis de faire tourner le corps de la gaine dans le sens indiqué par la

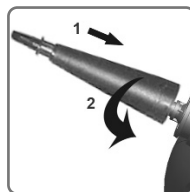
flèche, jusqu'à entendre un dé clic.



Pour débloquer la gaine, tirez le levier situé au-dessus et tournez dans le sens opposé au sens indiqué précédemment.

- Il est possible de raccorder sur la gaine la lance et tous les autres accessoires fournis avec l'appareil.

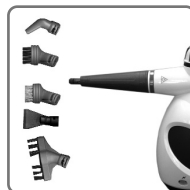
### 2.2 LANCE



Pour raccorder la lance, il suffit de faire coïncider la flèche présente sur la lance avec l'encoche présente sur l'appareil, puis de tourner la lance dans le sens indiqué par la flèche jusqu'à

entendre un dé clic.

La lance peut être raccordée aux accessoires suivants :



L'accessoire lave-vitres, le bec courbe, les brosses, la spatule et l'accessoire pour les joints. il suffit de les insérer sur la pointe de la lance et de les tourner jusqu'à ce qu'ils se

bloquent.

### 3. NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

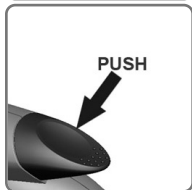
**ATTENTION :** Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 1.6 ft (50 cm) de la surface à traiter.

3.1 Vérifier que le chapitre 1 est terminé.

3.2 Connecter le flexible à l'appareil (il est possible de connecter la lance sur le flexible pour nettoyer les surfaces difficiles d'accès, comme indiqué au point 2.1) et à l'accessoire de lave vitre comme indiqué au point 2.2.



3.3 S'assurer que le verrou de vapeur sur la poignée est désactivé.



3.4 Maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée et pulvériser à fond la surface pour dissoudre la saleté.

3.5 Essuyer les bords du lave vitre pour éliminer la saleté sans vaporiser.

### 4. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS (matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

**ATTENTION :** Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

4.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

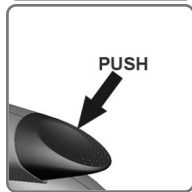
4.2 Connecter la lance sur l'appareil (il est possible de connecter la lance sur le flexible pour nettoyer les surfaces difficiles d'accès, comme indiqué au point 2.1) et à l'accessoire de lave vitre comme indiqué au point 2.2.



4.3 Appliquer le Chiffon pour accessoire lave-vitres.



4.4 S'assurer que le verrou de vapeur sur la poignée est désactivé.



4.5 Maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée et pulvériser à la surface.

### 5. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

5.1 Vérifier que le chapitre 1 est terminé.

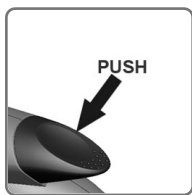
5.2 Connecter la lance sur l'appareil comme indiqué au point 2.2 (il est possible de connecter la lance sur le flexible pour nettoyer les surfaces difficiles d'accès, comme indiqué au point 2.1).

5.3 Connecter à la lance, comme expliqué en 2.2, l'accessoire le plus adapté à l'objectif :

- Bec courbe pour atteindre des endroits encore plus inaccessibles.
- Brosses rondes pour enlever la saleté incrustée sur les surfaces très étroites.
- Spatule pour éliminer les incrustations tenaces.
- Accessoire pour les joints très utile pour nettoyer les joints des carreaux.



5.4 S'assurer que le verrou de vapeur sur la poignée est désactivé.



5.5 Appuyer sur la gachette vapeur et vaporiser les surfaces .

**ATTENTION : N'utilisez pas la brosse en laiton sur les surfaces particulièrement délicates**

## 6. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

6.1 Vérifier que le chapitre 1 est terminé.

6.2 Connecter la lance sur l'appareil comme indiqué au point 2.2 (il est possible de connecter la lance sur le flexible pour nettoyer les surfaces difficiles d'accès, comme indiqué au point 2.1).

6.3 Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée et diriger le jet de vapeur sur un chiffon.

6.4 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

**ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.**

**ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.**

## 7. ABSENCE D'EAU

Quand l'appareil ne diffuse plus de vapeur, cela signifie qu'il n'y a plus d'eau dans la chaudière.

**ATTENTION : Ne jamais remplir la chaudière dès que l'on ouvre le bouchon de sécurité. La chaudière est encore chaude, même si la fiche est débranchée ; l'eau froide, en contact avec la chaudière chaude et vide, s'évapore, provoquant un jet de vapeur qui peut causer des brûlures en cas de contact avec la peau. Remplir la chaudière uniquement lorsqu'elle est froide et toujours en éloignant le visage de l'entrée de la chaudière.**



**ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !**

Pour continuer à utiliser l'appareil, procéder comme suit:

- Débranchez la fiche du câble de la prise d'alimentation.
- Actionnez le levier sortie vapeur pour évacuer toute la vapeur.
- Attendre quelques minutes pour permettre au réservoir de la chaudière de refroidir.
- Dévissez le bouchon de sécurité en le maintenant enfoncé.
- Effectuez le remplissage en procédant comme indiqué au chapitre préparation.

Si vous voulez réduire le temps de chauffe, vous pouvez mettre de l'eau chaude dans la chaudière. Pendant le remplissage de la chaudière chaude, on conseille de verser de petites quantités d'eau, afin d'éviter l'évaporation instantanée de l'eau.

**ATTENTION : Si en dévissant le bouchon, celui-ci tourne à vide ou si de la vapeur s'échappe du bouchon, arrêter immédiatement l'opération, éteindre la chaudière au moyen de l'interrupteur et débrancher le câble d'alimentation de la prise. Puis attendre que l'appareil refroidisse (au moins 2 heures) et dévisser le bouchon. ATTENTION AU VISAGE !!!**

## 8. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.

## 9. RANGEMENT

9.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

9.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

## 10. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Absence de tension.	Assurez-vous que Vaporetto est bien branché sur le secteur tel qu'indiqué au chapitre 1.
Si l'appareil n'émet pas de vapeur	Réservoir d'eau vide.  Verrou vapeur activé	Ajoutez de l'eau dans le réservoir de la chaudière comme décrit dans le chapitre 7.  Désactivez le verrouillage de la vapeur sur l'appareil.
Ne pas vaporiser et le bouton de sécurité ne peut pas être dévissé.	Bouton vapeur cassé	L'emporter à la station technique agréée
Si les problèmes ci-dessus persistent ou ne sont pas indiqués merci de contacter la station technique agréée ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> pour la liste à jour) ou contacter le Service Consommateur.		

### GARANTIE LIMITÉE

#### QUI EST COUVERT :

Ce produit est garanti à l'acheteur original ou à la personne recevant le produit en cadeau contre tout défaut de matériau et de fabrication, à compter de la date d'achat original auprès d'un Revendeur Agréé. Le ticket de caisse original indiquant le nom du produit et la date d'achat auprès d'un revendeur agréé atteste l'achat.

#### CE QUI EST COUVERT :

Sous réserve des exclusions énoncées ci-dessous, Polti USA, Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériau et de fabrication pour une période de 1 (un) an à compter de la date d'achat.

A sa discrétion, Polti USA, Inc. réparera le produit gratuitement, en utilisant des pièces de rechange neuves ou rénovées, ou remplacera le produit par un produit qui est neuf ou qui a été fabriqué à partir de pièces neuves ou de pièces usagées réparables et est au moins équivalent sur le plan fonctionnel au produit d'origine dans l'inventaire actuel, ou bien remboursera le prix d'achat original du produit. Polti USA, Inc. garantit les produits ou pièces de remplacement fournis dans le cadre de la présente garantie contre tout défaut de matériau et de fabrication à compter de la date de remplacement ou de réparation pour la période de garantie du produit d'origine restant à couvrir. Lorsqu'un produit ou une pièce est échangé(e), le produit ou la pièce de remplacement vous appartient et la propriété de l'article remplacé passe à Polti USA, Inc.

Quand un remboursement est effectué, votre produit devient la propriété de Polti USA, Inc. Le produit de remplacement ne peut être envoyé que si toutes les conditions de la garantie sont remplies. Le non-respect de toutes les conditions peut entraîner un retard ou un refus de garantie.

#### CE QUI N'EST PAS COUVERT EXCLUSIONS ET LIMITATIONS :

Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à une mauvaise utilisation ou à une utilisation non décrite dans la notice d'emploi, qui fait partie intégrante du contrat de vente. La garantie limitée ne couvre pas les pièces qui sont soumises à une usure normale (consommables tels que filtres, brosses, etc.).

Les défauts ou dommages dérivant de (a) l'utilisation d'accessoires, de pièces de rechange ou de produits consommables non d'origine Polti, (b) un mauvais fonctionnement, stockage, une utilisation incorrecte ou abusive, un accident ou une négligence, comme les dommages physiques (fissures, éraflures, etc.) à la surface du produit suite à une mauvaise utilisation, (c) l'utilisation des produits à des

fins commerciales, (d) la soumission du produit à un usage anormal ou à des conditions anormales, (e) l'accumulation de tartre, et (f) les causes fortuites (incendie, court-circuit) qui ne sont pas imputables à Polti USA, Inc., ne sont pas couverts par la garantie.

Politi décline toute responsabilité en cas de dommages à des personnes ou animaux ou en cas de dommages à des biens résultant directement ou indirectement du non-respect des instructions fournies dans la notice d'emploi, en particulier les avertissements et les instructions d'entretien du produit.

La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un service réalisé par une personne autre qu'un SAV agréé, à un produit ou à une partie qui a été modifié(e) sans autorisation écrite, si l'entretien recommandé du produit n'est pas correctement effectué ou si le numéro de série d'un produit a été enlevé ou rendu illisible.

#### **CETTE GARANTIE LIMITÉE NE COUVRE PAS :**

- La réparation du produit et/ou le remplacement de la pièce suite à une utilisation ou à un entretien impropre, à des branchements sur une tension non conforme, à une surtension de la ligne d'alimentation, aux dégâts de la foudre, à une réparation non autorisée ou à toute autre cause indépendante de la volonté de Polti USA, Inc.
- Les dommages causés par des expéditions maltraité ou par des accidents pendant le transit lors du retour du produit.
- Un produit qui nécessite une modification ou une adaptation pour pouvoir fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- Le produit perdu pendant l'expédition sans qu'un reçu de vérification de la signature ait pu être fourni.
- Le non-respect des recommandations figurant dans le Manuel Instructions.

#### **QUELLES SONT LES AUTRES LIMITATIONS ?**

**TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE ; DANS LE CAS CONTRAIRE, LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU LE REMBOURSEMENT PRÉVUS DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE SERONT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR ET SERONT PROPOSÉS À LA PLACE DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES OU IMPLICITES. EN AUCUN CAS POLTI USA, INC. NE SERA RESPONSABLE, QUE CE SOIT SUR LE PLAN CONTRACTUEL OU EXTRA-CONTRACTUEL (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), DE DOMMAGES AU-DELÀ DU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT OU DE L'ACCESSOIRE, OU DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU CONSÉCUTIF DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, OU DE PERTES DE REVENUS OU DE PROFITS, OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE RÉSULTANT OU RATTACHÉE À LA CAPACITÉ OU À L'INCAPACITÉ À UTILISER LES PRODUITS, DANS TOUTE LA MESURE OU CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE EXCLUS PAR LA LOI.**

Certains états et juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également jouir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

#### **POUR OBTENIR UNE ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour le support technique, visitez [www.polti.com](http://www.polti.com) et sélectionnez service à la clientèle / support technique ou appelez :

- USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)  
Lundi - Vendredi: 8am - 6pm EST

# BIENVENIDO AL MUNDO DE VAPORETTO

EL SISTEMA DE LIMPIEZA QUE LIMPIA LAS SUPERFICIES DE LA CASA,  
NEUTRALIZANDO Y ELIMINANDO ÁCAROS, GÉRMINES Y BACTERIAS SIN DETERGENTES  
QUÍMICOS.



## ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web [www.polti.com](http://www.polti.com) y en en las mejores tiendas de electrodomésticos puede encontrar una amplia gama de accesorios para mejorar las prestaciones y el uso práctico de su aparato y por lo tanto haciendo la limpieza de la casa más fácil.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PANAXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 2.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio Atención al Cliente para más información.



## REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web [www.polti.com](http://www.polti.com) o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece indicado en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto. Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



## CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial:  
[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).  
Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor tanto para el planchado como para la limpieza, a través de muchos vídeos de Vaporetto y de todos los otros productos del mundo Polti.

¡Suscríbese al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

ATENCIÓN: Los avisos de seguridad están indicados solo en el manual

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS Y ASEGURARSE DE HABERLAS ENTENDIDO ANTES DE USAR EL APARATO.



**SÍMBOLO DE AVISO DE SEGURIDAD:** este símbolo indica que existe un riesgo potencial de lesiones. El símbolo de aviso de seguridad irá seguido por los mensajes de seguridad: "PELIGRO", "CUIDADO" o "PRECAUCIÓN".



**PELIGRO**

**SEÑAL DE PELIGRO:** esta señal indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



**CUIDADO**

**SEÑAL DE CUIDADO:** indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves. Pone de relieve situaciones que constituyen un grave riesgo para la seguridad personal.



**SEÑAL DE PRECAUCIÓN:** indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones menores o moderadas, y pone sobre aviso acerca de prácticas peligrosas.

Estos mensajes de seguridad señalan peligros potenciales, cómo reducir el riesgo de lesiones y los riesgos que comporta no seguir las instrucciones.

**CONSERVAR EL MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA**

Todo uso contrario a las instrucciones del manual ocasionará la pérdida de validez de la garantía.



# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este producto está destinado solo para uso doméstico

## INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA

Este aparato debe conectarse a tierra. En caso de problemas o fallos de funcionamiento, la puesta a tierra proporciona una trayectoria de resistencia mínima para la corriente eléctrica, reduciendo el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato está equipado con un cable dotado de un conductor de puesta a tierra y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe debe introducirse en una toma adecuada, que esté instalada y conectada a tierra en modo correcto y conforme a todas las normas y reglamentos locales.



**PELIGRO**

UNA CONEXIÓN INCORRECTA ENTRE EL APARATO Y EL CONDUCTOR DE PUESTA A TIERRA COMPORTA RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA QUE PUEDEN OCASIONAR LESIONES O MUERTE. HACER COMPROBAR LA CONEXIÓN POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO O UN TÉCNICO EN CASO DE DUDA SOBRE SI LA TOMA ESTÁ BIEN CONECTADA A TIERRA. NO MODIFICAR EL ENCHUFE SUMINISTRADO CON EL APARATO. SI NO CORRESPONDE A LA TOMA, HACER INSTALAR UNA TOMA ADECUADA POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO.

El aparato es para uso en circuito de tensión nominal de más de 120 volts y viene de fábrica con un cable y un enchufe que permiten la conexión a un circuito eléctrico adecuado. Cerciorarse de que el aparato esté conectado a una toma que tenga la misma configuración que el enchufe. Con este aparato no deben usarse adaptadores. Si el aparato debe volverse a conectar para ser usado con otro tipo de circuito eléctrico, la operación deberá ser realizada por personal cualificado del servicio técnico.

- ATENCIÓN – Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones:
- No utilizar con fines de calefacción de habitaciones.
- Para proporcionar protección continuada contra el riesgo de incendios o descargas eléctricas, conectar a una toma correctamente conectada a tierra.
- Sólo para uso doméstico.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, utilizar sólo en interiores.
- No poner ningún objeto en los orificios. No utilizar con los orificios tapados. Mantener libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier material que reduzca el flujo de aire.
- No utilizar para recoger líquidos inflamables o combustibles, como por ejemplo gasolina, ni en zonas donde estos puedan estar presentes.
- No usar cables de prolongación.

## PRECAUTIONS



### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES:

**Leer atentamente el presente manual antes de usar el aparato.**

- El sistema de cableado al que está conectado el aparato debe cumplir las normas y reglamentos aplicables.
- Conectar siempre a una toma puesta a tierra (ver “Instrucciones para la puesta a tierra”).
- Si se conecta el aparato a una tensión incorrecta, se pueden ocasionar lesiones por incendio o daños al aparato. Antes de conectar el aparato, asegurarse de que la tensión sea igual a la indicada en la placa. Con este aparato no deben usarse adaptadores.
- Si el aparato no se usa, desconectarlo de la toma de corriente. No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando está enchufado.
- Cerciorarse siempre de que el aparato esté desenchufado antes de efectuar cualquier tipo de trabajo de mantenimiento e incluso agregar agua o limpiarlo.
- No desenchufar el aparato tirando del cable. Aferrar el enchufe para no dañar el conector y evitar el riesgo de cortocircuito.
- No dejar que el cable de alimentación se enrolle, aplaste, estire o entre en contacto con objetos filosos o calientes.
- No usar el aparato si el cable de alimentación u otras piezas del mismo están desgastadas o dañadas, y no tratar de repararlas. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio técnico u otra persona cualificada, para evitar riesgos.
- No tocar nunca el aparato con las manos o los pies húmedos estando el cable enchufado en la toma de corriente.
- No usar el aparato con los pies descalzos.
- No usar el aparato cerca de lavabos, bañeras, duchas o recipientes llenos de agua.
- No sumergir nunca el aparato, el cable o los enchufes en el agua u otro líquido.
- Usar el aparato sólo para el uso previsto descrito en este manual. No usar para calentar habitaciones u otros fines no especificados.
- Apagar y desenchufar el aparato antes de llenar con agua.
- No usar líquidos inflamables o combustibles para limpiar el suelo u otras superficies.
- No usar el aparato en caso de riesgo de explosión.
- Usar sólo en interiores.
- No colocar el aparato cerca de ningún otro aparato eléctrico en uso o cerca de fuentes de calor.
- Guardar el aparato en un lugar seco. No exponerlo a temperatura inferior a 32 °F (0°C) o superior a 104 °F (40°C).
- No dirigir el chorro de vapor hacia equipos eléctricos y/o electrónicos o hacia el aparato mismo.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños. Contiene piezas pequeñas.
- El aparato no ha sido concebido para ser usado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. No usarlo sin haber leído y entendido antes este manual.
- Los chorros de vapor de alta presión pueden ser peligrosos si se usan incorrectamente.



**El vapor puede causar lesiones graves si entra en contacto con cualquier parte del cuerpo. Dejar enfriar el aparato antes de manipular**

- No dirigir el chorro de vapor hacia equipos eléctricos o hacia el aparato mismo.
  - No colocar nunca las manos o cualquier otra parte del cuerpo en el chorro de vapor.
  - Antes de llenar el aparato cuando esté caliente, apagarlo, desenchufarlo, desenroscar el tapón de seguridad, y dejarlo enfriar por lo menos 10 minutos para evitar escaldaduras.
  - Mantener el rostro y demás partes del cuerpo alejadas si se llena el aparato cuando está caliente puesto que pueden evaporarse algunas gotas de agua al entrar en contacto con la caldera caliente y causar un chorro de vapor.
  - No vaciar el aparato cuando el agua que contiene aún está caliente.
  - No desenroscar el tapón cuando el aparato está en funcionamiento.
  - No poner ningún objeto en los orificios. No utilizar con los orificios tapados. Mantener libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier material que reduzca el flujo de aire.
  - No usar para tratar ropa puesta sobre el cuerpo.
  - Tener aún más cuidado al limpiar escaleras.
  - No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato, especialmente cuando este aún está caliente.
  - Tener cuidado de acomodar el cable para no tropezar con él. Colocar en modo seguro el cable en su compartimento y guardar el aparato después de cada uso para prevenir accidentes por tropiezos.
  - El vapor puede hacer que la manguera se caliente al atravesarla. No tocar estas zonas calientes.
  - Si el aparato se cae, se arruina, se sumerge en agua o tiene pérdidas, no usarlo y llevarlo a un Centro de Asistencia Técnica porque pueden haberse dañado los dispositivos de seguridad internos.
  - En caso de fallo o mal funcionamiento, apagar el aparato y no intentar desmontarlo; llevarlo a un Centro de Asistencia Técnica.
  - El aparato está dotado de dispositivos de seguridad que deberán ser reemplazados únicamente por un técnico cualificado.
  - Controlar regularmente el estado del tapón y el sello de seguridad y, en su caso, sustituirlos con piezas originales.
  - Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo o efectuar cualquier mantenimiento.
  - Si el aparato no se usa, desconectarlo de la toma de corriente. No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando está enchufado.
- Antes de guardar el aparato, asegurarse de que se haya enfriado completamente.
- El vapor puede activarse incluso cuando el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- Antes de poner el aparato, por favor, pulse primero el gatillo hasta que el flujo de vapor cese.
- El bloqueo de vapor presente en la empuñadura garantiza una mayor seguridad, ya que impide la activación involuntaria y accidental de la aplicación de vapor por parte de niños o personas que no conozcan el funcionamiento del aparato. Cuando el vapor no se utiliza, activar el bloqueo de vapor.

## PRECAUCION

### PROTECCIONES IMPORTANTES AL USAR EL APARATO

- No usar nunca agua destilada o agua perfumada.
- No verter detergentes o sustancias químicas en la caldera.
- Para obtener mejores resultados, usar sólo productos originales Polti porque puede ser que los productos de otras marcas no sean adecuados y causen daños.
- Pulsar los botones sólo con un dedo, sin ejercitar una presión excesiva ni usar productos puntiagudos tales como bolígrafos o destornilladores.
- Para no comprometer la seguridad del aparato, usar sólo piezas de repuesto originales.
- No llenar excesivamente el depósito de la caldera.
- No colocar el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

## USO CORRECTO DEL PRODUCTO

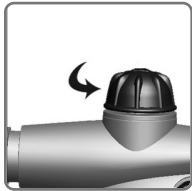
Este aparato está destinado para el uso doméstico como generador de vapor, según la descripción y las instrucciones indicadas en el presente manual. Se ruega leer atentamente las presentes instrucciones y conservarlas, ya que pueden serle útiles en un futuro.

**POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de Vaporetto no conforme a las presentes instrucciones de uso.**

## IMPORTANTE

Antes de salir de fábrica, todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas, por lo tanto su Vaporetto puede contener agua residual en la caldera.

## 1. PREPARACIÓN



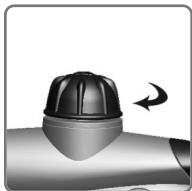
1.1 Desenroscar el tapón de seguridad.



1.2 Rellenar la caldera con 6.5 fl oz (200 ml) de agua como máximo utilizando la jarra.

Es aconsejable asegurarse de que la caldera esté vacía antes de efectuar el llenado.

**ATENCIÓN: no superar nunca el nivel máximo de llenado de la caldera (6.5 fl oz (200 ml)) y utilizar siempre la jarra incluida.**



1.3 Volver a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que esté totalmente cerrado.

Esta operación se debe realizar con la caldera fría y con el enchufe de alimentación desconectado de la red eléctrica.

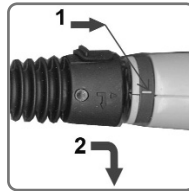
1.4 Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.

1.5 La luz indicadora de vapor listo se enciende. Esperar hasta que esta luz se apague (unos 5 minutos). El aparato está listo para el uso.

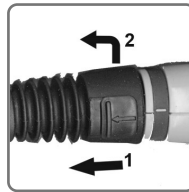
**ATENCIÓN: si se producen fugas de vapor por el tapón de seguridad, apagar el aparato y desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica. Esperar 2 horas para que se enfríe el aparato antes de desenroscar y volver a enroscar el tapón.**

## 2. CONEXIONES DE LOS ACCESORIOS

### 2.1 MANGUERA



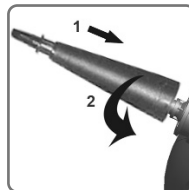
Para acoplar la manguera (1) al aparato basta hacer coincidir la primera flecha de la manguera con la marca única presente en el aparato y girar el cuerpo de la manguera en el sentido indicado por la flecha hasta advertir un clic.



Para desbloquear la manguera, presionar hacia fuera en el punto indicado por la flecha y girar en sentido contrario al anterior.

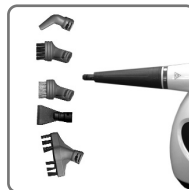
- En la manguera se puede conectar la lanza, y por lo tanto todos los demás accesorios suministrados.

### 2.2 LANZA



Para colocar la lanza, traer la flecha de la lanza en línea con la sola muesca en el aparato y luego gire la lanza en la dirección de la flecha hasta que encaje en su lugar.

En la lanza se pueden conectar los siguientes accesorios:



Accesorio lavacristales, boquilla curva, los cepillos, espátula y el accesorio para las juntas. Basta introducirlos en la lanza y hacerlos girar hasta bloquearlos.

### 3. LIMPIEZA DE CRISTALES, ESPEJOS Y BALDOSAS

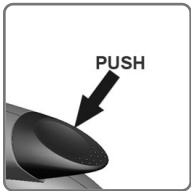
**ATENCIÓN:** Para la limpieza de superficies de cristal en estaciones con temperaturas especialmente bajas, precalentar los cristales empezando desde una distancia de 1.6 ft (50 cm) de la superficie.

3.1 Asegurarse que se han seguido las indicaciones del Capítulo 1.

3.2 Conectar el flexible al aparato ( es posible conectar la lanza a la flexión con el fin de limpiar las piezas que son difíciles de alcanzar , como se indica en el punto 2.1 ) y el accesorio para el limpiacristales como se indica en el punto 2.2 .



3.3 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado.



3.4 Mantener pulsada la tecla del vapor en la empuñadura y vaporizar abundantemente la superficie para disolver la suciedad.

3.5 Limpiando el marco para el limpiacristales sobre él para eliminar la suciedad, sin conectar al vapor.

### 4. LIMPIEZA DE LAS TAPICERÍAS (colchones, sofás, interiores de coches, ...)

**ATENCIÓN:** Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

4.1 Asegurarse que se han seguido las indicaciones del Capítulo 1.

4.2 Conectar el flexible al aparato ( es posible conectar la lanza a la flexión con el fin de limpiar las piezas que son difíciles de alcanzar ,

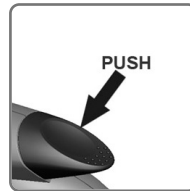
como se indica en el punto 2.1 ) y el accesorio para el limpiacristales como se indica en el punto 2.2.



4.3 Aplicar el paño de esponja en el accesorio lavacristales.



4.4 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado.



4.4 Pulse el botón de vapor en el aparato y vaporice la superficie.

### 5. LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN

5.1 Asegurarse que se han seguido las indicaciones del Capítulo 1.

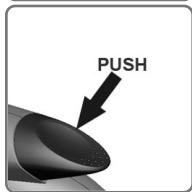
5.2 Conectar a la lanza , como se explica en el punto 2.2 ( es posible conectar la lanza a la flexión con el fin de limpiar las piezas que son difíciles de alcanzar , como se indica en el punto 2.1 ).

5.3 Conectar a la lanza , como se explica en el punto 2.2 , el accesorio más adecuado para el propósito :

- boquilla curva para alcanzar los puntos menos accesibles
- cepillos redondos para eliminar la suciedad incrustada en superficies muy estrechas
- espátula para eliminar incrustaciones persistentes
- accesorio para juntas para limpiar las juntas de las baldosas



5.4 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado.



5.5 Pulse el botón de vapor en el aparato y vaporice la superficie.

**ATENCIÓN:** No utilizar el cepillo de latón sobre superficies particularmente delicadas.

## 6. LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS

6.1 Asegurarse que se han seguido las indicaciones del Capítulo 1.

6.2 Conectar a la lanza, como se explica en el punto 2.2 ( es posible conectar la lanza a la flexión con el fin de limpiar las piezas que son difíciles de alcanzar, como se indica en el punto 2.1).

6.3 Mantener pulsada la tecla del vapor en la empuñadura y dirigir el chorro hacia un paño.

6.4 Utilizar el paño anteriormente vaporizado para limpiar la superficie evitando insistir en el mismo punto.

**ATENCIÓN:** No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a superficie.

**ATENCIÓN:** Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

## 7. FALTA DE AGUA

Cuando el producto no eroga vapor, es por falta de agua en la caldera.

**ATENCIÓN:** No llenar nunca la caldera en cuanto se abre el tapón de seguridad con la caldera aún caliente, aunque la toma de corriente esté desconectada; el agua fría, en contacto con la caldera caliente y vacía, se evapora, provocando una salida de vapor que podría causar quemaduras en contacto con la piel; llenar sólo cuando la caldera está fría y, en todo caso, cuando se realiza el llenado mantener la cara siempre lejos de la boca de la caldera.



**ATENCIÓN:** Vapor.  
¡Peligro de quemaduras!

Para seguir utilizando el aparato, realizar lo siguiente:

- Desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica.
- Accionar el mando de salida de vapor hasta que se agote el flujo de vapor.
- Esperar algunos minutos para permitir el enfriamiento de la caldera.
- Desenroscar el tapón de seguridad manteniéndolo presionado.
- Efectuar el nuevo llenado procediendo como se describe en capítulo PREPARACIÓN. En el llenado del depósito en caliente, se recomienda proceder con pequeñas porciones de agua, a fin de evitar la evaporación instantánea del agua.

**ATENCIÓN:** Si al desenroscar el tapón éste gira en vacío o se producen fugas de vapor, interrumpir inmediatamente la operación asegurándose de haber apagado la caldera mediante el interruptor y de haber desconectado el cable de alimentación de la toma. Esperar a que el aparato se enfríe (2 horas) y desenroscar el tapón antes de la retirada. CUIDA TU CARA !!!

## 8. MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo con agua del grifo.

Todos los accesorios pueden limpiarse con agua corriente asegurándose de que estén completamente secos antes del uso siguiente. No utilizar detergentes de ningún tipo.

Después de la utilización de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural, con el fin de evitar cualquier deformación.

## 9. CONSERVACIÓN

10.1 Apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.

10.2 Esperar a que el producto se enfríe completamente antes de rellenarlo.

## 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no se enciende	Ausencia de tensión eléctrica	Controlar que Vaporetto haya sido conectado a la corriente como indica el capítulo 1.
El dispositivo no suministra vapor	Falta de agua en la caldera	Introducir el agua en el depósito como se indica en el capítulo 7
	Bloqueo de vapor activado	Desactivar el bloqueo de vapor
No sale vapor y el tapón de seguridad no se puede desenroscar	Botón de vapor roto	Lleve al Centro de reparación autorizado
En caso que los problemas encontrados persistan o no estén presentes en este listado, dirigirse a un Centro de Asistencia Autorizado Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> para ver el listado actualizado) o a Atención al Cliente		

## GARANTÍA LIMITADA

### A QUIÉN CUBRE:

La garantía del producto se aplica al comprador original o a la persona que reciba el producto como obsequio, contra defectos de materiales y fabricación a partir de la fecha de compra original a un distribuidor autorizado. El recibo de venta original con el nombre del producto y la fecha de compra a un distribuidor autorizado se considerará la prueba de la fecha de compra.

### QUÉ CUBRE:

Con sujeción a las exclusiones citadas a continuación, Polti USA, Inc. garantiza que el producto no tiene defectos de materiales o fabricación por el plazo de 1 (uno) año a partir de la fecha de compra.

Polti USA, Inc., a su discreción, reparará el producto gratuitamente usando piezas de repuesto nuevas o restauradas; cambiará el producto por otro de su stock actual, nuevo o fabricado con piezas de repuesto nuevas o usadas utilizables, que funcione por lo menos en modo igual al producto original, o restituirá el importe de la compra original del producto. Polti USA, Inc. garantiza los productos o piezas reemplazadas suministrados bajo garantía contra defectos de materiales y fabricación a partir de la fecha de sustitución o reparación, hasta el vencimiento del plazo de garantía del producto original. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que reemplaza al original será de propiedad del cliente y el reemplazado será propiedad de Polti USA, Inc. Cuando Polti USA, Inc. realiza el reembolso de un producto, dicho producto pasa a ser de su propiedad. Se enviará el producto de reemplazo sólo si se cumplen todos los requisitos establecidos en la garantía. Si no se cumplen todos los requisitos, se pueden producir demoras o el rechazo de la garantía.

### QUÉ NO CUBRE:

#### EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

La garantía no cubre los defectos debidos a uso incorrecto u otro uso diferente al indicado en el manual de instrucciones, que es parte integrante del contrato de venta del producto. La garantía limitada no cubre piezas que estén sujetas a normal desgaste (consumibles tales como filtros, cepillos, etc.).

Quedan excluidos de la presente garantía los defectos o daños ocasionados por (a) el uso de accesorios, piezas de repuesto o consumibles distintos a los originales Polti; (b) el funcionamiento o almacenamiento impropio, mal uso o abuso, accidentes o negligencia, tales

como daños materiales (golpes, raspaduras, etc.) en la superficie derivados del mal uso; (c) el uso de los productos con fines comerciales; (d) el sometimiento del producto a uso o condiciones anormales; (e) las incrustaciones de cal, y (f) causas aleatorias (incendio, cortocircuito) ajenas a Polti USA, Inc.

Polti no se asumirá responsabilidad alguna por daños a personas o animales o daños a la propiedad, derivados directa o indirectamente del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones, incluidas, sin limitación alguna, las advertencias y las instrucciones de mantenimiento del producto.

La garantía limitada no comprende los daños causados por otro servicio técnico que no sea el Servicio técnico autorizado de su localidad; modificaciones al producto o a una parte de él sin autorización previa por escrito; mantenimiento recomendado del producto efectuado en modo incorrecto o remoción o alteración del número de serie del producto.

#### **ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRE:**

- La reparación de un producto y/o una pieza de repuesto debida a uso o mantenimiento impropio, conexión a tensión de alimentación no adecuada, sobreintensidad de la línea eléctrica, daños por rayo, reparaciones no autorizadas u otra causa que exceda el control de Polti USA, Inc.
- Los daños por mal tratamiento durante el envío o accidentes de tránsito al devolver el producto.
- Un producto que requiera modificaciones o adaptaciones para poder funcionar en otro país que no sea el país para el que fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.
- Pérdida del producto durante el envío o en caso que no se pueda proporcionar recibo de comprobación firmado.
- Funcionamiento no conforme con el manual de instrucciones

#### **QUÉ OTRAS LIMITACIONES EXISTEN?**

**TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIÓN ALGUNA LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO, SE LIMITARÁN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA; DE LO CONTRARIO, LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO DE ACUERDO CON ESTA GARANTÍA LIMITADA EXPLÍCITA SON LOS ÚNICOS RECURSOS DE LOS QUE PODRÁ HACER USO EL CONSUMIDOR Y SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS. EN NINGÚN CASO POLTI USA, INC. ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA, CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), POR DAÑOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO O ACCESORIO NI POR NINGÚN TIPO DE DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE O LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE BENEFICIOS U OTRA PÉRDIDA FINANCIERA DERIVADA O RELACIONADA CON LA CAPACIDAD O INCAPACIDAD DE USAR LOS PRODUCTOS, LA INDEMNIZACIÓN POR DICHOS DAÑOS PODRÁ DENEGARSE HASTA LA MÁXIMA MEDIDA QUE ESTABLEZCA LA LEY.**

Puesto que algunos estados y jurisdicciones no admiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes o la limitación del plazo de una garantía implícita, las citadas limitaciones o exclusiones podrían no ser aplicables para usted. La presente garantía le concede derechos jurídicos específicos, pero también podría beneficiarse de otros derechos que varían según el estado o la jurisdicción.

#### **PARA OBTENER ASISTENCIA**

Para asistencia técnica, ir a [www.polti.com](http://www.polti.com) y seleccionar la asistencia al cliente o la asistencia técnica o llamar a los siguientes números:

- USA: 1-888-99-POLTI (1-888-997-6584)  
Lunes - Viernes: 8am - 6pm EST





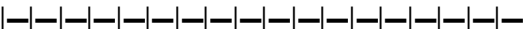


# Vaporetto®



REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO

SN:



POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

